

Commission mixte internationale

Embassy Suites Georgetown

1250 22nd Street, N.W.

Washington, D.C.

Procès-verbal - Réunion semestrielle du printemps, du 4 au 7 avril 2022

La Commission mixte internationale (CMI) se réunit en séance de direction hybride le lundi 4 avril 2022, de 9 h à 16 h 43 (HNE), sous la présidence de Jane Corwin.

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine

BUREAU/SECTION

Susan Daniel	Secrétaire/conseillère juridique par intérim, Section américaine
Christopher Wilkie	Secrétaire, Section canadienne
Glenn Benoy	Directeur, Sciences et génie, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Rob Caldwell	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Colosimo	Directeur, Sciences et génie, Section américaine
Norman Barth	Conseiller principal en politiques, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine
Christina Chiasson canadienne	Analyste subalterne des politiques et des communications, Section canadienne
Céline Desjardins	Coordonnatrice des RH/Sciences et génie, section canadienne
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
Alexandria Farrell	Stagiaire de l'IIBH, Section canadienne
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Adam Greeley	Boursier de l'AAAS, section américaine
Rachel Horoschak	Adjointe administrative, Section américaine
Jeff Kart (entrepreneur)	Rédacteur en chef, bulletins de la CMI, Section américaine
Erika Klyszejko	Conseillère en ingénierie, Section canadienne
Jeff Laberge	Analyste de la gestion de l'information, Section canadienne
Michael Laitta Section américaine	Conseiller principal en sciences physiques/coordonnateur des SIG, Section américaine

Anvi Solanki Section américaine	Boursier en politique scientifique et technologique de l'AAAS,
Catherine Lee-Johnston	Agente environnementale, Section canadienne
Mark Leiva	Administrateur de réseau, Section américaine (entrepreneur)
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Brian Maloney	Adjoint spécial, Section américaine
Diane Moczula	Conseillère en politiques, Section canadienne
Robert Phillips Section canadienne	Conseiller principal en qualité de l'eau et des écosystèmes,
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine
Carole Smith	Conseillère principale, Section canadienne
Derek Spelay	Adjoint administratif, Section canadienne
Ed Virden	Conseiller principal en politiques, Section américaine
John Yee	Chef, Services informatiques, Section canadienne
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne
Christian Moreau	Analyste du soutien de la TI, Section canadienne
Lindsay Trottier	Agent environnemental, Section canadienne
Marlene Huard	Agente financière, Section canadienne

BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Monique Myre	Agente administrative
Rajendra Poudel	Économiste
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Spécialiste des communications (entrepreneur)
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

1. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est approuvé, sous réserve d'une demande de reconsidération des points présentés ci-après.

2. ACTIVITÉS DE COMMUNICATION

Les commissaires sont mis au courant des activités de communication en cours et prévues et d'une analyse du rayonnement obtenu au moyen des médias sociaux et des bulletins d'information. Le personnel de la Commission travaille à une ébauche exhaustive de la politique

de communication de la CMI. Au Conseil du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, la spécialiste de la participation du public Lynn Greer est en train de créer un premier bulletin qui couvrira les activités des trois conseils des Grands Lacs et du GAGL. Le personnel revoit le concept et l'approche suivie pour notre programme de publication des bulletins. Le rapport sur le déclassement des installations nucléaires du Conseil de la qualité de l'eau sera publié le mardi 19 avril dans sa version intégrale, assortie d'une vidéo sommaire. L'inscription sera ouverte pour le webinaire Zoom des groupes de travail qui aura lieu le vendredi 29 avril de 11 h 30 à 12 h 30. Le 14 avril, le Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs participera à un webinaire sur le 50^e anniversaire de l'AQEGL. L'événement se déroulera sous les auspices du Michigan Sea Grant Program et d'autres organismes et se penchera sur le rôle des arts au cours des 50 prochaines années de l'accord. Le commissaire Lickers demande une liste des participants autochtones.

3. INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les initiatives actuelles et proposées du plan de travail IIBH de 2020 à 2025. D'autres travaux de mobilisation des Autochtones, qui comprendraient des commentaires de l'équipe de collaboration autochtone et d'éventuels travaux de gestion adaptative de la qualité de l'eau, sont discutés et appuyés par la Commission, en plus des priorités actuelles et des tâches en cours sur lesquelles l'équipe travaille.

4. LE POINT SUR LES CONDITIONS HYDROLOGIQUES TRANSFRONTALIÈRES

Les commissaires sont renseignés sur les conditions hydrologiques transfrontalières et les prévisions dans les bassins surveillés par la CMI. Ils suggèrent de préparer un résumé de la présentation à l'intention du public et de répondre aux préoccupations particulières.

5. RIVIÈRE STE-CROIX - DÉSAFFECTATION DU BARRAGE

Les commissaires suivent une mise à jour sur les plans de déclassement de la centrale de Milltown d'Énergie Nouveau-Brunswick, située à Calais, dans le Maine, et à St. Stephen, au Nouveau-Brunswick.

6. CALENDRIER COORDONNÉ, CORRESPONDANCE EN SUSPENS, MESURES DE SUIVI

Les commissaires conviennent que la prochaine réunion de la direction aura lieu les 19 et 20 juillet à Windsor.

7. GOUVERNANCE DU CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'examen par la CMI des activités de gouvernance du Conseil international de la rivière Souris et des travaux effectués par l'équipe de transition. Le personnel demande des conseils sur l'approche à suivre et la manière de remplir la matrice de réponse aux commentaires.

8. MISES À JOUR ORALES

a. Rivière Poplar

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'état de la rivière Poplar et discutent des prochaines étapes.

9. AUTRES QUESTIONS

La séance est levée sans autre point à l'ordre du jour.

COMPARUTIONS DES CONSEILS DU 5 AU 7 AVRIL

1. Conseil d'étude sur les inondations du lac Champlain et de la rivière Richelieu

Le Conseil discute du calendrier de production de son rapport, des principales constatations et des points saillants des progrès réalisés au cours des derniers mois, de l'analyse coûts-avantages, d'une mise à jour des solutions de rechange structurelles, des recommandations définitives du Groupe d'étude, de la répartition des finances, des données actuelles et anciennes, des communications et de la sensibilisation du public.

2. Conseil international du bassin hydrographique de la rivière Sainte-Croix

Le Conseil présente un aperçu de son travail au cours des six derniers mois en soulignant les projets actuels et proposés dans le cadre de l'IIBH. Il a collaboré avec le personnel des communications de la CMI pour rédiger des communiqués annonçant la conclusion de son étude sur l'amélioration des passes à poissons en juillet 2021.

3. Groupe d'étude international des rivières St. Mary et Milk

La Commission rencontre le Groupe d'étude et les membres du Forum des gouvernements. Les coprésidents de l'étude discutent du plan de travail actuel et des prochaines étapes. Le Groupe s'attache à rédiger un document sur la méthodologie de l'étude.

4. Agents régulateurs internationaux des rivières St. Mary et Milk

Les agents régulateurs et des représentants sur le terrain comparaissent devant la Commission et font état de divers projets en cours, dont le projet de télédétection de la consommation des rivières St. Mary et Milk. - La proposition des agents régulateurs en ce qui a trait à l'IIBH est sur la bonne voie. La phase 2 est en cours et se concentre sur les travaux d'étalonnage sur le terrain par rapport à l'imagerie satellitaire. La planification de la phase 3 a commencé et une proposition a été soumise au cours de l'année civile.

5. Conseil international de contrôle du lac Osoyoos

Le Forum sur la science de l'eau du lac Osoyoos 2022 est une activité importante cette année, et le Conseil a produit plusieurs nouveaux communiqués pour son site Web en 2021, y compris sur la crue printanière, les courants atmosphériques extrême des rivières en novembre 2021 et la diminution hivernale.

Le rapport annuel de 2021 du Conseil portant sur la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021 devrait être remis à la CMI à la fin de mars 2022 et sera remis aux commissaires sous pli distinct.

6. Conseil international de contrôle du fleuve Columbia

Le Conseil présente un rapport d'étape annuel chaque printemps. Le rapport annuel de 2021 a été présenté le 10 mars 2022. Il documente les conditions hydrologiques et les activités du Conseil pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2021.

Au cours de la période de déclaration de 2021, les exploitants de barrages ont maintenu la conformité aux conditions de refoulement des eaux énoncées dans l'ordonnance.

7. Conseil international de contrôle du lac Kootenay

Le Conseil prévoit parachever et publier son document d'information et son outil de visualisation du lac Kootenay.

Le rapport annuel de 2021 du Conseil pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2021 a été remis à la Commission à la fin mars 2022.

8. Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Les membres du Conseil ont participé aux réunions des dirigeants communautaires de la CMI et ont été encouragés à continuer de travailler avec les conseillers de la CMI pour mettre en œuvre sa stratégie de communication.

La prochaine réunion du Conseil aura lieu virtuellement au début de l'été ou selon les conditions. Le Conseil envisage également de tenir un deuxième atelier sur l'outil d'aide à la décision (OAD) avec le GAGL à la fin avril ou en mai afin de fournir plus de renseignements et de s'exercer à prendre des décisions avec l'information fournie par l'outil.

9. Conseil international de contrôle de la rivière Niagara

Le nouveau co-secrétaire canadien, Hafiz Ahmad, est présenté aux commissaires.

Le rapport d'étape semestriel du Conseil couvrant la période du 1^{er} septembre 2021 au 28 février 2022 est remis à la Commission avant la comparution semi-annuelle du Conseil. L'enlèvement de l'estacade de glace devrait commencer dès le 29 mars, et le Conseil prévoit que toutes les travées seront enlevées d'ici le 1^{er} avril, conformément à l'ordonnance.

Le Conseil de contrôle de la rivière Niagara a accepté de participer à un autre webinaire public éventuel des trois conseils des Grands Lacs cet été. Il se réunira en septembre 2022, mais il reste à déterminer si ce sera en personne ou en mode virtuel. En règle générale, la réunion de septembre se tient au Canada.

10. Conseil international de contrôle du lac Supérieur

Le Conseil fait le point sur la construction de la nouvelle écluse de la taille de l'écluse Poe. Frank Seglenieks est le nouveau secrétaire canadien du Conseil. Le rapport d'étape semestriel du Conseil pour la période du 1^{er} septembre 2021 au 28 février 2022 est remis à la Commission.

Le Conseil se réunira de nouveau en septembre 2022. En règle générale, sa réunion de septembre se tient au Canada, mais en raison de la pandémie qui se poursuit, le Conseil décidera plus tard s'il se réunira virtuellement ou en personne.

11. Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent

Le rapport semestriel du Comité GAGL est présenté et sera rendu public. Le Comité a terminé le rapport de la phase 1 et les activités de mobilisation du public de la CMI pendant la période de consultation publique.

Le Comité GAGL prévoit organiser des ateliers semblables au cours des prochains mois pour aider à la conception du MVC.

12. Conseil international du bassin de la rivière Rouge

Le Conseil fait le point sur les conditions hydrologiques dans le bassin et les projections actuelles des crues pour le printemps 2022. Il est également question de sa participation active au programme de financement de l'IIBH de la CMI.

Le Conseil a récemment élaboré une brochure et une bannière pour les prochains événements publics. La brochure est maintenant publiée sur la page d'accueil principale du Conseil international de la rivière Rouge. Le 22^e rapport d'étape annuel a été présenté le 8 octobre 2021.

13. Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie

Les nouveaux membres du Conseil sont présentés à la Commission. Le Conseil fait le point sur le rétablissement de la jauge de Wheelers Point et sur les activités et idées récentes et prévues de sensibilisation et mobilisation du public.

14. Conseil international de la rivière Souris

Le Conseil fait le point sur ses projets dans le cadre de l'IIBH et les conditions hydrologiques dans le bassin de la rivière Souris au cours de la période printanière actuelle, ainsi que sur ses efforts de mobilisation et sa participation à l'examen de la gouvernance de la rivière Souris.

La nouvelle coprésidente pour les États-Unis, Andrea Travnicek, comparaît en personne.

15. Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs

Les commissaires prennent connaissance de l'état d'avancement des trois projets en cours du CQE et des activités de communication portant sur les deux projets récemment achevés.

Le Conseil poursuit ses efforts en vue d'accroître la collaboration, les partenariats et l'intégration des projets entre les conseils.

16. Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs - Comité des priorités scientifiques

Les commissaires sont informés des projets en cours, des plans de travail et des contributions possibles du Conseil au rapport TEP de 2023.

17. Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs - Comité de coordination des recherches

Les commissaires sont mis au courant des sept projets en cours et des contributions possibles du Conseil au rapport TEP de 2023. Le CCS-CCR pourrait également demander de l'aide pour promouvoir la Stratégie scientifique des Grands Lacs.

Les commissaires approuvent le rapport du CCS-CCR, intitulé Élaboration d'un cadre conceptuel pour les eaux souterraines et de surface des Grands Lacs, ainsi que le rapport connexe intitulé Mobilisation et plan de suivi préparé par le personnel.

Le CCS-CCR s'efforce de trouver des remplaçants pour deux membres. Il continue également de chercher des occasions d'accroître la participation des Autochtones à ses projets et de trouver des membres autochtones qui siégeront au Comité.

18. Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le CCPS a plusieurs projets en cours, qui répondent tous à au moins cinq priorités de la CMI, y compris celles de la direction; les changements climatiques et la gestion adaptative; la qualité des

eaux transfrontalières; les critères communs en matière de santé et de sécurité; et la sensibilisation des gouvernements, organismes et citoyens autochtones.

Les efforts de recrutement ont porté fruit avec l’approbation récente de deux nouveaux membres canadiens, dont un nouveau représentant du gouvernement à Statistique Canada. Le personnel poursuivra les efforts de recrutement pour les postes vacants restants en collaboration avec les coprésidents du CCPS et utilise le réseau de la CMI et les personnes-ressources autochtones pour obtenir de l’aide en matière de recrutement.

Les coprésidents font le point sur le processus d’examen de la proposition de collaboration avec le Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie pour examiner les effets de l’exploitation minière sur la santé humaine dans ce bassin. La proposition a été soumise à l’IIBH, et les commentaires du comité d’examen correspondant demeurent en attente.

DÉCISIONS PRISES PAR SONDAGE

Conseils consultatifs des Grands Lacs

Le 4 avril 2022, les commissaires approuvent le rapport du Comité de coordination des recherches du Conseil consultatif des sciences (CCS-CCR) sur l’élaboration d’un cadre conceptuel pour les eaux souterraines et les eaux de surface des Grands Lacs à soumettre aux Parties et à afficher sur le site Web du Conseil.

Conseil de la qualité de l’eau des Grands Lacs

Le 30 mars 2022, les commissaires ont approuvé le rapport du Conseil de la qualité de l’eau sur les *pratiques de déclassement des centrales nucléaires dans le bassin des Grands Lacs*, qui doit être affiché sur la page Web de CQE et publié conformément à son plan de mobilisation.

Le 25 mars 2022, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Brian Tucker, pour un mandat de trois ans, du 28 mars 2022 au 27 mars 2025, au siège désigné pour un citoyen métis au Conseil de la qualité de l’eau des Grands Lacs.

Plans de travail des conseils consultatifs

Le 24 mars 2022, les commissaires ont approuvé les plans de travail de 2022-2023 comme suit :

Conseil de la qualité de l’eau

- Adaptation aux changements climatiques pour la résilience des collectivités dans la région des Grands Lacs
- Suivi et analyses critiques des données du troisième sondage régional des Grands Lacs

Conseil consultatif scientifique

- Science hivernale des Grands Lacs (CCS)
- Évaluation des services écosystémiques des Grands Lacs (phase 1) (CPS)

Conseil consultatif des professionnels de la santé

- Incidence des changements climatiques sur les indicateurs de santé humaine dans les Grands Lacs

Conseil d'étude international des rivières St. Mary et Milk

Le 22 mars 2022, les commissaires ont approuvé la nomination des deux personnes suivantes, désignées par leurs entités gouvernementales respectives, à titre de membres du Forum gouvernemental du Conseil d'étude international des rivières St. Mary et Milk (ISMMSRB) :

- i.M. Gerald « Jerry » Lunak, Amskapi Piikani (Tribu des Pieds-Noirs);
- i.M. Mike Oka, Jr., Nation Kainai (Tribu des Blood).

Groupe d'étude du lac Champlain et de la rivière Richelieu

À la réunion de la direction de février 2022, les commissaires ont approuvé en principe la prolongation du mandat du Groupe d'étude pour 11 semaines jusqu'au 17 juin 2022. Depuis cette discussion, on a reçu une demande officielle des coprésidents du Conseil, accompagnée d'un diagramme Gantt révisé indiquant les nouveaux jalons. Le 18 mars 2022, une copie de la demande du Conseil et du projet de réponse de la CMI acceptant la prolongation a été transmise aux commissaires avant l'envoi de la lettre au Conseil le 24 mars 2022.

Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le 16 mars 2022, les commissaires ont approuvé les nominations et les renouvellements de mandat suivants au Conseil consultatif des professionnels de la santé.

- Nomination de Heather Murphy à titre de membre canadienne pour une période de deux ans et demi, du 10 mars 2022 au 10 septembre 2024.
- Nomination de Ron Gravel à titre de membre canadien pour une période de deux ans et demi, du 10 mars 2022 au 10 septembre 2024.
- Renouvellement du mandat de Laurie Chan à titre de coprésidente canadienne pour une période de 11 mois, du 10 mars 2022 au 13 février 2023.
- Renouvellement du mandat d'Elaine Faustman à titre de coprésidente américaine pour une période d'un an et huit mois, du 10 mars 2022 au 3 octobre 2023.
- Renouvellement du mandat de Margo Greenwood à titre de membre des Premières Nations du Canada pour une période de trois ans, du 10 mars 2022 au 11 mars 2025.
- Renouvellement du mandat de Seth Foldy, membre américain, pour une période d'un an et six mois, du 10 mars 2022 au 19 septembre 2023.
- Renouvellement du mandat de Joan Rose à titre de membre américaine pour une période de deux ans et neuf mois, du 10 mars 2022 au 10 décembre 2024.
- Renouvellement du mandat de Matt Dellinger à titre de membre américain du CCPS pour une période de trois ans, soit du 10 mars 2022 au 11 mars 2025.
- Renouvellement du mandat de Ruth Etzel à titre de membre américaine du CCPS pour une période de deux ans, du 10 mars 2022 au 11 mars 2024.

- Renouvellement du mandat de Glenn Miller à titre de membre américain du CCPS pour une période de deux ans, du 10 mars 2022 au 11 mars 2024.



Christopher Wilkie
Secrétaire
Section canadienne



Susan Daniel
Secrétaire
Section américaine